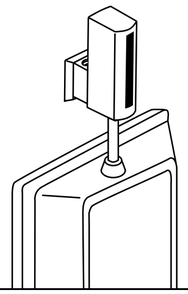
TOTO® MANUAL DE INSTALACIÓN

Válvula de Limpieza Automática del Urinario Lloyd®

COMPATIBILIDAD: Dado que el tamaño del montaje de la válvula de aspirado es unico (5/8"), la Válvula de Limpieza Automática Lloyd® TEY1DNC-41 sólo funciona con el Urinario Lloyd® UT930.

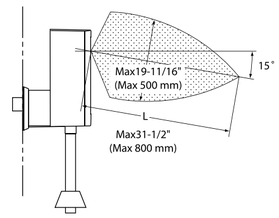
1 Especificaciones

Válvula de Descarga del Inodoro

Figura		
Número de Modelo	TEY1DNC-42	
Fuente de Poder	2 Baterías Alcalinas AA 1.5V	
Dimensiones	1-¾" x 6" x 4-¼" (45mm x 150mm x 107mm)	
Duración de la Batería	2 Años @ 4,000 descargas/año	
Intervalo de Detección	31-½"	
Protección de Sello de Activación	Se descarga automáticamente cada 24 horas	
Cantidad de la Descarga	1 galón por descarga max	
Presión del Agua de Suministro	Min. 10 PSI	Max. 100 PSI

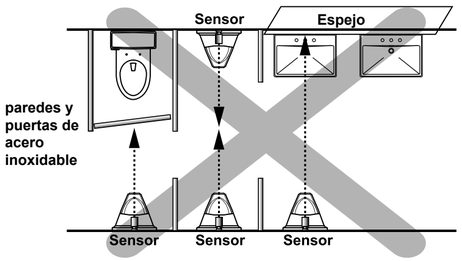
■ Zona de detección

La zona de detección se ajusta por sí sola. La zona de detección puede cambiar según el color de la ropa del usuario. Cuando un usuario trae ropa negra, la zona de detección puede disminuir y la válvula puede no descargarse.



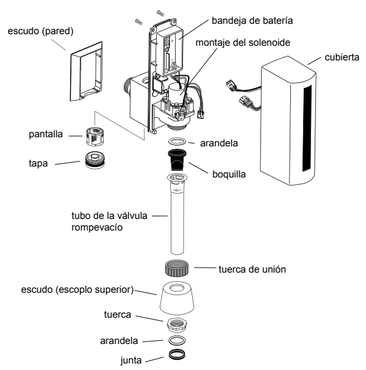
"EVITE"

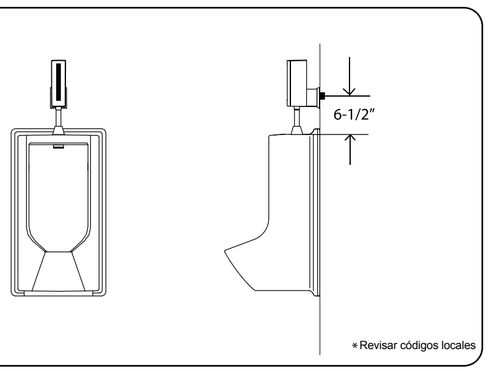
NO coloque el sensor infrarrojo del urinario de tal forma que quede alineado con el sensor de otro sensor de válvula de descarga automática, espejo, pared/puerta de acero inoxidable u otra superficie altamente reflectora.



2 Dibujo de la Instalación

TEY1DNC-42





3 Precauciones en la Instalación

1. Antes de la In Instalación
   Antes de Instalar su Válvula de Descarga Lloyd™, instale los siguientes artículos:
   - Caja del excusado
   - Línea de drenaje
   - Línea de suministro de agua
   - Válvula de freno

   La tubería de suministro a estos dispositivos deberá estar fija firmemente en la estructura del edificio para prevenir que el dispositivo instalado se mueva innecesariamente al ser operado por el usuario. Se debe tener mucho cuidado al instalar el dispositivo para prevenir daños en la superficie expuesta.
2. Importante
   Toda la plomería deberá ser instalada de acuerdo con los códigos y regulaciones aplicables. Las líneas de suministro de agua deberán medirse para brindar un volumen de agua adecuado para cada caja. Descargue todas las líneas de agua antes de operarlas. La presión mínima requerida para la válvula está determinada por el tipo de caja seleccionada. Consulte al fabricante de la caja para conocer la presión requerida. No use herramientas dentadas para instalar o dar servicio a la válvula.
3. Asegúrese de instalar la Válvula de Descarga Automática TOTO® de tal forma que el freno de control esté situada a no más de 11-1/2" (292mm) por encima de la parte superior de la taza o el urinario. Refiérase a los códigos locales para los requerimientos especiales.
4. Tenga cuidado en no dañar la superficie del sensor infrarrojo.
5. La Válvula de Descarga Automática fue diseñada para utilizarse unicamente con el Urinario Lloyd TOTO®.
6. Se muestra a continuación el intervalo de detección del sensor infrarrojo. No instale un pasamanos o cualquier otro objeto dentro de la zona de detección del sensor, ya que cualquier objeto que bloquee el sensor puede causar que la válvula no funcione correctamente. Además, para evitar la posibilidad de un malfuncionamiento de la válvula, no instale la válvula de descarga en un lugar donde el sensor quede enfrente de una pared de acero inoxidable, otra superficie altamente reflectora u otro sensor infrarrojo.

4 Precauciones Importantes

(Por su seguridad, por favor siga las instrucciones que se presentan a continuación)

Lea las instrucciones de las Garantías Importantes concienzudamente antes de utilizar su Válvula de Descarga Lloyd™ y siga las instrucciones precautorias cuidadosamente.

Después de leer su Manual del Usuario, guárdelo en un lugar donde pueda consultarlo. Los símbolos se muestran para el uso seguro y adecuado de su Válvula de Descarga Lloyd™ y para alertarlo en caso de un posible accidente o daño a su propiedad. Los símbolos y sus significados aparecen a continuación.

⚠ Cuidado	Ignorar estos símbolos puede causar un accidente o daño a su propiedad.

Los artículos de observación son clasificados y descritos a continuación:

⊘	"No hacer" bajo ninguna circunstancia.	⊘	No instale el producto en un área con mucha humedad como una regadera o sauna.
⊘	No desensamblar	❗	Esto significa que es obligatorio.
⊘	No tocar el área específica		

Algunos modelos pueden contener componentes diferentes a los mostrados a continuación.

⚠ Warning

⊘ No hacer	**Nunca salpique agua en el controlador.** La Válvula de Descarga Lloyd™ es un artículo eléctrico; esto puede causar el malfuncionamiento del producto.	
	No golpee o patee la Válvula de Descarga Lloyd™. Esto puede causar el malfuncionamiento del producto o una fuga de agua.	
	No utilice la Válvula de Descarga Lloyd™ en temperaturas que excedan los códigos locales. Esto puede causar el malfuncionamiento del producto.	
⊘ No usar en areas húmedas	**No coloque un artículo que muestre este símbolo en una habitación con mucha humedad como una regadera o sauna.** Esto puede causar el malfuncionamiento del producto.	
⊘ No desen-samblar	**Nunca intente desensamblar, reensamblar, reparar o modificar la Válvula de Descarga Lloyd™, a menos que usted sea electricista.** Esto puede causar el malfuncionamiento del producto y una descarga.	

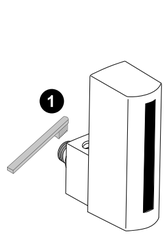
5 Procedimientos de Instalación

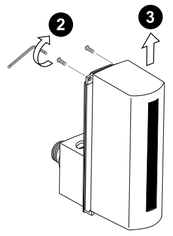
Limpie la tubería de suministro.

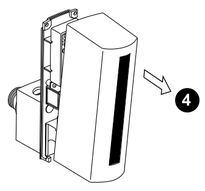
(1) Asegúrese de limpiar la tubería de suministro antes de la instalación.

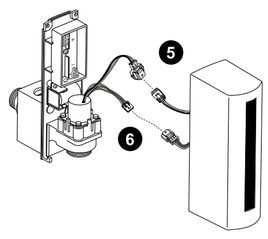
Quite la cubierta delantera.

(2) Quite los dos tornillos con cabeza hexagonal de la carcasa trasera.
(3) Levante la cubierta hacia arriba.
(4) Deslice la cubierta hacia delante, como se muestra.
(5) Desconecte la guía de dos cables del montaje del solenoide.
(6) Desconecte la guía de tres cables del circuito de batería.



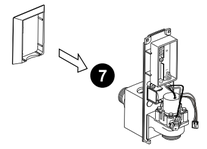






Instale el cuerpo de la válvula en el suministro de agua.

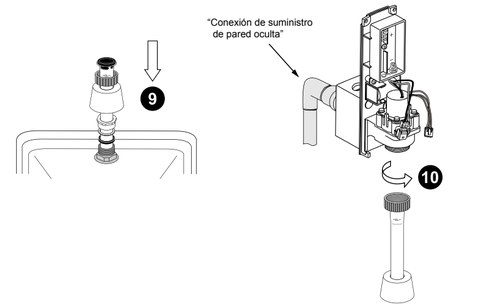
(7) Ponga el escudo /pared) dentro del cuerpo de la válvula.
(8) Instale el cuerpo de la válvula dentro de un suministro de agua hembra de ½" NPT. Utilice una cinta o compuesto de sellado.



Nota: La conexión del suministro de agua hembra de ½" NPT no viene con el producto.

Instale el montaje del tubo interruptor de aspirado.

(9) Instale la tuerca de la junta, el escudo (escoplo superior) tuerca, arandela y casquete dentro del tubo interruptor de aspirado, como se muestra a continuación. Inserte dentro del escoplo superior del urinario Lloyd ™.
(10) Apriete la tuerca de la junta dentro del cuerpo de la válvula.

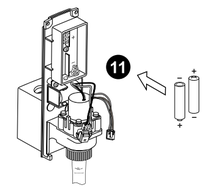


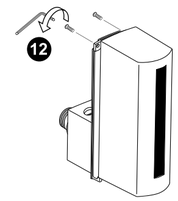
Nota: El escoplo superior del urinario Lloyd® no viene con el modelo TEY1DNC-41. El escoplo superior viene con el Urinario UT930 Lloyd®.

Instale la cubierta.

(11) Instale las baterías "AA" y conecte las dos guías con cables.
(12) Instale la cubierta y los dos tornillos de cabeza hexagonal.

Nota: Durante la instalación de la cubierta, el LED rojo se iluminará. Después de que el medidor de descarga haya calibrado el intervalo de detección. El LED rojo se apagará. Deje que pasen algunos minutos para que el medidor de descarga calibre el intervalo de detección. (Refiérase a la Sección 7 para encontrar más detalles sobre la operación del LED rojo).

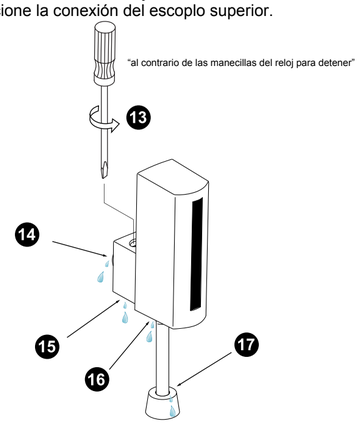




Revise si hay goteras.

Encienda el suministro de agua principal.

(13) Abra el suministro de agua en el cuerpo de la válvula con un desarmador plano.
(14) Inspeccione la conexión de suministro de agua en la pared.
(15) Inspeccione la tapa en la ubicación de la pantalla.
(16) Inspeccione la tuerca de la junta en la conexión de salida.
(17) Inspeccione la conexión del escoplo superior.

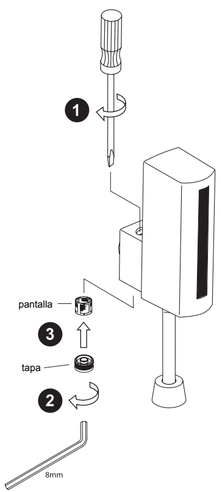


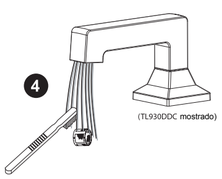
Continúa en la parte de atrás

6 Limpiando la pantalla

Para asegurar el buen desempeño del Medidor de Descarga del Urinario Lloyd™, limpie la pantalla periódicamente.

(1) Cierre el suministro de agua en el cuerpo de la válvula con un desarmador plano.
(2) Utilice una llave inglesa hexagonal de 8mm para quitar la tapa.
(3) Quite la pantalla de la tapa.
(4) Utilice un cepillo de dientes para limpiar la pantalla debajo del chorro de agua. Haga los Pasos 1 al 4 de forma inversa (del 4 al 1) para reinstalar la tapa y la pantalla.





7 Reemplazo de la batería

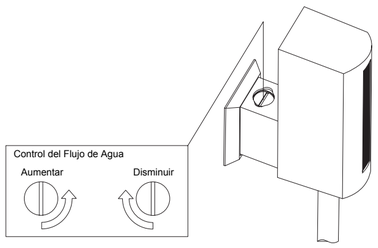
Cuando las baterías estén bajas, la lámpara LED roja parpadeará solo cuando el sensor detecto un usuario.

Nota: No confunda el parpadeo de la lámpara LED roja con baterías bajas durante la calibración del intervalo de detección.

Utilice solamente dos baterías AA Alcakinas (1.5V KR6). Refiérase a la sección 5 para quitar la cubierta e instalar las baterías.

8 Ajuste

El intervalo de flujo de agua puede controlarse girando el tornillo en el medidor de descarga. Gire el tornillo en el sentido de las manecillas del reloj para disminuir y en contra de las manecillas del reloj para aumentarlo.



El intervalo de detección para el sensor infrarrojo fue fijado en la fábrica. Debido al diseño del circuito de estado sólido, el intervalo de detección no puede ser ajustado. Para asegurar el máximo intervalo de detección del sensor, tome las siguientes precauciones.

- Mantenga el espacio del sensor libre de cualquier obstrucción.
- No coloque el sensor en un lugar donde llegue luz del sol directa.
- Limpie el vidrio del sensor periódicamente.

9 Notas de Instalación

NOTA PARA EL INSTALADOR

Explique al dueño del producto cómo operar y cuidar el medidor de descarga. Entregue toda la documentación escrita (incluyendo este manual) al dueño.

Tenga presente que el dueño puede bloquear la ventana del sensor, previniendo que el medidor de descarga funcione. Infórmele al dueño que no debe colocar artículos del hogar (toallas, estantes, agarraderas, etc.) que puedan bloquear la ventana del sensor.

Algunos dueños están más preocupados con la limpieza que otros. Muchas veces un usuario puede tomar medidas drásticas para asegurar la higiene, como limpiar el medidor de descarga con una solución limpiadora con un spray presurizado. Infórmele al usuario que la solución limpiadora puede penetrar al interior del medidor de descarga y causar daños en el circuito electrónico.

10 Almacenamiento (Condiciones de Congelamiento)

Durante largos periodos de no-uso o para condiciones donde la temperatura ambiente pueda descender al punto de congelación (32°F ~ 0°C o menores), el medidor de descarga necesitará un servicio en el cuerpo de la válvula y el montaje del solenoide, como se describe a continuación.

Cuerpo de la Válvula (refiérase a las Secciones apropiadas)

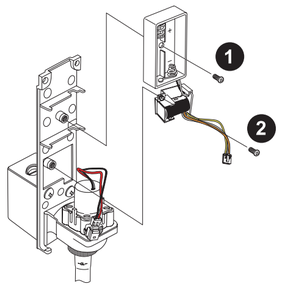
1. Apague el suministro de agua en el medidor de descarga (Sección 6).
2. Permita que el medidor de descarga lleve a cabo un ciclo de descarga. Párese en el intervalo de detección por 6 segundos y retírese. O, coloque la mano enfrente del ojo sensor por 6 segundos y quítela.
3. Quite la cubierta frontal y desconecte las guías de cable (Sección 5).
4. Quite las baterías para prevenir un ciclo de descarga automático de 24 horas (Sección 5).
5. Quite la tapa y la pantalla para sacar cualquier agua residual. Limpie como se describe en la Sección 6 y colóquelos aparte.

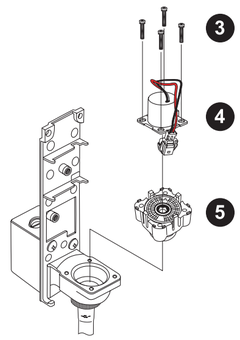
Montaje del Solenoide (observe las ilustraciones)

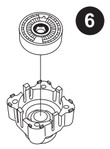
(1) Quite el tornillo que detiene la bandeja de la batería.
(2) Quite el tornillo que detiene la bandeja del condensador con la guía de 3 cables. La bandeja de la batería y la bandeja del condensador están conectadas. Colóquelas aparte.
(3) Quite los cuatro tornillos que sostienen la carcasa blanca y colóquela aparte.
(4) Quite el solenoide de la carcasa blanca y colóquela aparte.
(5) Quite la cascasa blanca del cuerpo de la válvula
(6) Separe el disco del diafragma de la carcas a blanca. Observe la ubicación del aro en el disco de diafragma.
(7) Voltee el disco del diafragma para separar el diafragma de hule del disco del diafragma. Observe que el disco del diafragma tiene un seguro de metal que alinea con el diafragma de hule.
(8) Limpie el disco del diafragma, el diafragma de hule y la carcasa blanca bajo el chorro del agua con un cepillo de dientes.

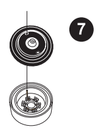
Reensamblar (procedimiento general)

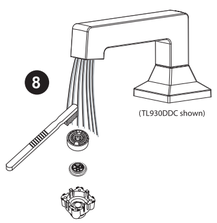
1. Ensamble el montaje del solenoide e instálelo en el cuerpo de la válvula.
2. Instale la bandeja de la batería y la bandeja del condensador.
3. Instale la tapa y la pantalla.
4. Para continuar el uso, instale nuevas baterías. Para las condiciones de almacenamiento o congelamiento, omita las baterías.
5. Conecte las guías de cable e instale la cubierta frontal.
6. Para continuar el uso, encienda el suministro de agua. Para las condiciones de almacenamiento o congelamiento, deje el suministro de agua apagado.











11 Preguntas Frecuentes

Síntoma	Posible Causa	Acción Sugerida
No hay agua durante el ciclo de descarga (el solenoide hace un clic)	El suministro de agua principal o el suministro de agua de la válvula está cerrado.	Abra el suministro de agua.
No hay agua durante el ciclo de descarga (el solenoide no hace clic)	El vidrio de la cubierta está sucio o roto.	Limpie o reemplace el vidrio.
	Las conexiones de los cables están abiertas.	Conecte los cables.
	Una superficie reflectora está enfrente o cerca del ojo del sensor.	Quite la superficie reflectora.
	La ropa del usuario está interfiriendo o absorbiendo el rayo infrarrojo. Nota: Aún cuando la tecnología infrarroja puede operar en condiciones "sin" luz, su rayo es absorbido con materiales obscuros.	Informe al dueño/usuario sobre las condiciones con cierto tipo de ropa (Coloque la mano sobre el ojo del sensor por 6 segundos para activar el ciclo de descarga)
El ciclo de descarga no se detiene.	El montaje del solenoide tiene un diafragma sucio.	Quite el solenoide y limpie el diafragma de residuos bajo el chorro de agua. (NO utilice silicón o cualquier otro lubricante en la superficie del diafragma)
El volumen de la descarga es muy bajo.	El suministro de agua principal o el suministro de agua en la válvula está cerrada parcialmente.	Abra el suministro de agua.
	La pantalla está tapada.	Limpie la pantalla con un cepillo de dientes bajo el chorro de agua.
	La presión del suministro de agua es menor a 15 PSI.	El suministro de agua tiene una restricción. Verifique la presión del suministro de agua principal o consulta al contratista de plomería.
El volumen de descarga es muy grande.	La presión del suministro de agua es mayor a 80 PSI.	Instale el regulador de presión de agua o consulte al contratista de plomería.
El LED rojo parpadea todo el tiempo.	Las baterías fueron reemplazadas o los cables fueron conectados recientemente.	Permita que el medidor de descarga calibre el intervalo de detección. (Aléjese del medidor de descarga por varios minutos para permitir que el medidor de descarga se fije).
El LED rojo sólo parpadea con el uso.	Las baterías están bajas.	Reemplace las baterías con dos baterías alcalinas AA (1.5V Lit6).
El acabado de cromo está descolorido o deteriorado.	El uso de químicos agresivos para limpiar el exterior del medidor de descarga.	Evite el uso de químicos agresivos en el medidor de descarga (Informe al personal de mantenimiento).

Si necesita mayor asistencia con las Preguntas Frecuentes, contacte el departamento de Soporte Técnico TOTO® al 1-888-295-8134 (llamada gratis).

12 Garantía Limitada de Tres Años

La Garantía aplica solamente a Válvulas de Descarga Electrónicas.

1. TOTO®U.S.A., INC: (TOTO®) garantiza que sus válvulas de descarga elctrónicas (“Producto”) no presentan defectos de fabricación con su uso normal y durante un periodo de tres (3) años a partir de la fecha de compra. Esta garantía es válida sólo para el comprador original del Producto y es intransferible a cualquier tercer persona, incluyendo pero sin limitarse a cualquier comprador o dueño posterior del Producto. Esta garantía aplica solamente a los Productos TOTO® adquiridos e instalados en Estados Unidos, Canadá y México.

2. Las obligaciones de TOTO® bajo esta garantía se limitan a la reparación o cambio, a petición de TOTO®, del Producto o partes que resulten defectuosas, siempre que dicho Producto fue instalado, utilizado y cuidado apropiadamente de acuerdo con las instrucciones. TOTO® se reserva el derecho de hacer tantas inspecciones como sean necesarias para determinar la causa del defecto. TOTO® no cobrará la mano de obra o las partes relacionadas con las reparaciones o cambios garantizados. TOTO® no se responsabiliza por el costo de la remoción, devolución y/o instalación del Producto.

3. Esta garantía no se aplica en los siguientes casos:
   a) Daño o pérdida ocurrida en un desastre natural, por ejemplo: incendio, sismo, inundación, relámpago, tormenta eléctrica, etc.
   b) Daño o pérdida causada por el uso inaceptable, mal uso, abuso, negligencia o mantenimiento inapropiado del producto.
   c) Daño o pérdida causada por los sedimentos de materia extraña contenida en un sistema de agua.
   d) Daño o pérdida causada por la mala instalación o por la instalación de una unidad en un ambiente duro y/o peligroso.
   e) El daño o pérdida causada por descargas eléctricas o relámpagos u otros actos que no son culpa de TOTO® o que el Producto no especifique.

4. Para obtener el servicio de reparación de la garantía otorgado en esta garantía, deberá llevar o enviar el producto al módulo de servicios TOTO® junto con una carta en donde se plantee el problema, o contactar al distribuidor TOTO® o al contratista de servicios de los productos, o escribir directamente a TOTO® USA, INC., 1155 Southern Road, Morrow, Georgia, 30260, (888) 295-8134. Si, debido al tamaño del producto o naturaleza del defecto, el producto no puede ser devuelto a TOTO®, TOTO® deberá hacer un recibo del aviso escrito del defecto, el cual conlleva el envío. En tal caso, TOTO® podrá escoger entre reparar el producto en la dirección del comprador o pagar el transporte del producto al módulo de servicio.

ESTA GARANTÍA ESCRITA ES LA ÚNICA GARANTÍA HECHA POR TOTO®. LA REPARACIÓN O CAMBIO, COMO APARECE EN ESTA GARANTÍA SERÁ EL ÚNICO REMEDIO DISPONIBLE PARA EL CLIENTE. TOTO® NO SERÁ RESPONSABLE POR LA PÉRDIDA DE USO DEL PRODUCTO O POR CUALQUIER OTRO DAÑO O GASTO ACCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE QUE HAYA HECHO EL COMPRADOR, O POR LA MANO DE OBRA U OTROS GASTOS DEBIDO A LA INSTALACIÓN O REMOCIÓN, O COSTOS DE REPARACIONES HECHAS POR TERCERAS PERSONAS, O CUALQUIER OTRO GASTO NO INDICADO DE MANERA ESPECÍFICA EN LOS PÁRRAFOS ANTERIORES. EXCEPTO EN LA MEDIDA EN QUE QUEDE PROHIBIDO POR LA LEY APLICABLE, NINGUNA GARANTÍA TÁCITA, INCLUYENDO AQUELLA DE MERCADEO O IDÓNEAS PARA SU USO, ESTÁN LIMITADAS EXPRESAMENTE A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA.

TOTO®

TOTO® USA, INC. 1155 Southern Road Morrow, Georgia 30260
Tel: 888-295-8134; Fax. (770) 282-8697
www.totousa.com